



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

1 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 72(а) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: осуществление документов по правам человека

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-жа Адель Ли Вэй (Сингапур)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2015 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в пункт «Поощрение и защита прав человека» повестки дня своей семидесятой сессии подпункт, озаглавленный «Осуществление документов по правам человека», и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет провел общее обсуждение этого подпункта вместе с подпунктом 72(d), озаглавленным «Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий», на своих 19, 20 и 42-м заседаниях 20 октября и 4 ноября 2015 года, а также рассмотрел предложения и принял решение по данному подпункту на своих 46, 48 и 52-м заседаниях 12, 17 и 20 ноября. Ход состоявшегося в Комитете обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах¹.

3. Список документов, имевшихся в распоряжении Комитета в связи с этим подпунктом, см. в документе A/70/489.

4. На 19-м заседании 20 октября Председатель Комитета против попыток выступил с устным докладом и принял участие в интерактивном диалоге с представителями Колумбии, Европейского союза, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Лихтенштейна, Ирака, Дании, Азербайджана и Чили.

* Доклад Комитета по данному пункту издается в пяти частях под условными обозначениями A/70/489, A/70/489/Add.1, A/70/489/Add.2, A/70/489/Add.3 и A/70/489/Add.4.

¹ A/C.3/70/SR.19, A/C.3/70/SR.20, A/C.3/70/SR.42, A/C.3/70/SR.46, A/C.3/70/SR.48 и A/C.3/70/SR.52.



5. На том же заседании Председатель Подкомитета по предупреждению пыток выступил с устным докладом и принял участие в интерактивном диалоге с представителями Швейцарии, Чешской Республики, Европейского союза, Соединенного Королевства, Азербайджана, Дании и Армении.

6. Также на 19-м заседании Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания сделал вступительное заявление и принял участие в интерактивном диалоге с представителями Дании, Соединенных Штатов Америки, Лихтенштейна, Фиджи, Европейского союза, Грузии, Швейцарии, Норвегии, Соединенного Королевства, Чешской Республики, Бразилии, Российской Федерации, Азербайджана и Армении.

7. На 20-м заседании 20 октября Председатель Комитета по правам человека выступил с устным докладом и принял участие в интерактивном диалоге с представителями Аргентины, Европейского союза, Швейцарии, Беларуси, Соединенного Королевства, Кубы, Сьерра-Леоне (от имени Группы африканских государств), Исландии, Нигерии и Египта.

8. На том же заседании заместитель Председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам сделал вступительное заявление и принял участие в интерактивном диалоге с представителями Португалии (также от имени Аргентины, Бельгии, Боливии (Многонациональное Государство), Боснии и Герцеговины, Испании, Италии, Кабо-Верде, Коста-Рики, Монголии, Сальвадора, Уругвая, Финляндии, Франции, Черногории и Эквадора), Польши, Европейского союза, Испании, Нигерии и Южной Африки.

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюций A/C.3/70/L.21

9. На своем 46-м заседании 12 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Международные пакты о правах человека» (A/C.3/70/L.21), представленный Венгрией, Германией, Данией, Исландией, Люксембургом, Норвегией, Польшей, Финляндией, Хорватией и Швецией. Впоследствии к числу авторов указанного проекта резолюции присоединились Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония и Япония.

10. На том же заседании с заявлением выступил представитель Швеции.

11. Также на этом заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/70/L.21 (см. пункт 22, проект резолюции I).

12. Перед принятием указанного проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

В. Проект резолюции A/C.3/70/L.25/Rev.1

13. На своем 52-м заседании 20 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней» (A/C.3/70/L.25/Rev.1), который вместо проекта резолюции A/C.3/70/L.25 представили Австрия, Австралия, Албания, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Грузия, Исландия, Италия, Кипр, Литва, Люксембург, Малайзия, Мексика, Монголия, Новая Зеландия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Соединенные Штаты Америки, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили и Швеция. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Андорра, Бангладеш, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Йемен, Казахстан, Канада, Катар, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Либерия, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Папуа — Новая Гвинея, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чешская Республика, Швейцария, Эквадор, Эстония, Южный Судан, Ямайка и Япония.

14. На том же заседании с заявлением выступил представитель Новой Зеландии.

15. Также на этом заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/70/L.25/Rev.1 (см. пункт 22, проект резолюции II).

16. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Индии.

С. Проект резолюции A/C.3/70/L.27/Rev.1

17. На своем 48-м заседании 17 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания» (A/C.3/70/L.27/Rev.1), который вместо проекта резолюции A/C.3/70/L.27 представили Австралия, Австрия, Албания, Аргентина, Армения, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мальдивские Острова, Мальта, Монголия, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Фин-

ляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Швейцария и Эстония.

18. На том же заседании представитель Дании выступил с заявлением и внес устные изменения в шестой пункт преамбулы и пункты 27 и 33 постановляющей части проекта резолюции².

19. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Ангола, Андорра, Белиз, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Доминиканская Республика, Израиль, Лихтенштейн, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сан-Марино, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай и Эквадор, а Мальдивские Острова заявили о том, что выходят из числа авторов проекта резолюции.

20. Также на этом заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/70/L.27/Rev.1 (см. пункт 22, проект резолюции III).

21. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Катара (от имени (от имени Совета сотрудничества арабских государств Залива), Российской Федерации, Лихтенштейна (также от имени Австралии, Исландии, Новой Зеландии, Норвегии и Швейцарии), Сингапура и Судана.

² См. A/C.3/70/SR.48.

III. Рекомендации Третьего комитета

22. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции 1

Международные пакты о правах человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 68/155 от 18 декабря 2013 года,

приветствуя предстоящую пятидесятую годовщину принятия Международного пакта о гражданских и политических правах¹ и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹,

1. *с удовлетворением отмечает* годовые доклады Комитета по правам человека, представленные Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой² и семидесятой сессиях³;

2. *с удовлетворением отмечает* также доклады Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его пятидесятой и пятьдесят первой сессий⁴ и пятьдесят второй и пятьдесят третьей сессий⁵;

3. *постановляет* посвятить одно пленарное заседание Генеральной Ассамблеи в ходе ее семьдесят первой сессии, проведя его за счет имеющихся ресурсов, празднованию пятидесятой годовщины принятия Международного пакта о гражданских и политических правах¹ и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах¹, и просит Председателя Генеральной Ассамблеи провести консультации с государствами-членами для определения порядка проведения этого заседания;

4. *предлагает* председателям комитетов рассмотреть возможность выступления и участия в интерактивном диалоге с Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят первой и семьдесят второй сессиях по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», в пределах имеющихся ресурсов;

5. *просит* Генерального секретаря постоянно информировать Генеральную Ассамблею о состоянии Международных пактов о правах человека и факультативных протоколов к ним, включая все оговорки и заявления, через веб-сайты Организации Объединенных Наций⁶.

¹ См. резолюцию 2200А (XXI), приложение.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 40 (А/69/40), том I и том II.*

³ Там же, *семидесятая сессия, Дополнение № 40 (А/70/40).*

⁴ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2014 год, Дополнение № 2 (Е/2014/22).*

⁵ Там же, 2015 год, *Дополнение № 2 (Е/2015/22).*

⁶ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, резолюцию 44/128, приложение, и резолюцию 63/117, приложение.

Проект резолюции II Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых была резолюция 67/160 от 20 декабря 2012 года, а также на соответствующие резолюции Совета по правам человека, Комиссии социального развития и Комиссии по правам человека,

ссылаясь также на свою резолюцию 68/268 от 9 апреля 2014 года об укреплении и повышении эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека,

ссылаясь далее на универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам осуществление их прав и свобод в полном объеме без дискриминации,

приветствуя тот факт, что после того, как 30 марта 2007 года Конвенция о правах инвалидов¹ и Факультативный протокол к ней² были открыты для подписания, 160 государств подписали и 160 государств и 1 региональная международная организация ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, а 92 государства подписали и 88 государств ратифицировали Факультативный протокол,

принимая во внимание предстоящую десятую годовщину принятия Конвенции, которая будет отмечаться в декабре 2016 года,

приветствуя назначение Специального докладчика по вопросу о правах инвалидов Советом по правам человека и представление ее доклада Генеральной Ассамблее о праве инвалидов на социальную защиту³,

отмечая с признательностью работу и мероприятия, которые были проведены и по-прежнему проводятся в целях осуществления Конвенции, включая, в частности, организацию Конференции государств — участников Конвенции, подготовку доклада Генерального секретаря⁴, работу Комитета по правам инвалидов, Специального докладчика, Специального посланника Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности и Межучрежденческой группы поддержки Конвенции о правах инвалидов,

признавая вклад в осуществление прав инвалидов и всесторонний учет этих прав, который внесли проведенные недавно международные совещания и их итоговые документы, включая, в частности, прошедшее 23 сентября 2013 года заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня по вопросу о реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других целей в области развития, согласованных на международном уровне, в интересах инвалидов — «Путь вперед: охватывающая проблему ин-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No.44910.

² Ibid, vol. 2518, No.44910.

³ A/70/297.

⁴ A/69/284.

валидности повестка дня в области развития на период до 2015 года и далее»⁵, пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»⁶, прошедшее 22 и 23 сентября 2014 года, третья Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий⁷, прошедшая в Сендае, Япония, с 14 по 18 марта 2015 года, а также саммит Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года⁸, прошедший с 25 по 27 сентября 2015 года,

выражая удовлетворение по поводу принятия 25 сентября 2015 года Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁸ и учета в ней проблем инвалидов,

выражая обеспокоенность по поводу того, что инвалиды, особенно женщины-инвалиды и девочки-инвалиды, сталкиваются с множественными и пересекающимися формами дискриминации,

1. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Конвенции о правах инвалидов¹ и Факультативного протокола к ней²;

2. *рекомендует* государствам, которые ратифицировали Конвенцию и внесли одну или несколько оговорок к ней, проводить регулярный обзор действия и сохраняющейся актуальности таких оговорок и рассмотреть возможность их снятия;

3. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия по оказанию государствам помощи в том, чтобы они становились участниками Конвенции и Факультативного протокола к ней, принимая во внимание, что предстоящая десятая годовщина принятия Конвенции предоставляет собой возможность для придания нового импульса усилиям по обеспечению ее универсального характера, в том числе путем оказания помощи достижению всеобщего присоединения;

4. *подчеркивает* важность приоритетного учета проблем инвалидности как неотъемлемой части соответствующих стратегий в области устойчивого развития и призывает страны применять подход, основанный на соблюдении прав человека, и активизировать усилия по дальнейшей поддержке прав инвалидов в рамках осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁸, в соответствии со своими международными обязательствами;

5. *отмечает*, что показатели, касающиеся инвалидности и имеющие отношение к оценке существующего разрыва между различными группами населения, могут способствовать выявлению существующих аспектов социально-экономического и политического неравенства, и напоминает, что процессы обзора осуществления и пересмотра Повестки дня в области развития на период до 2030 года на всех уровнях будут, в частности, основаны на точных, доступных, актуальных и надежных данных, дезагрегированных по уровню до-

⁵ Резолюция 68/3.

⁶ Резолюция 69/2.

⁷ Резолюция 69/283.

⁸ Резолюция 70/1.

хода, полу, возрасту, расе, этнической принадлежности, миграционному статусу, наличию или отсутствию инвалидности и географическому признаку, а также другим характеристикам, имеющим значение в национальном контексте;

6. *просит* учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций и предлагает межправительственным и неправительственным организациям продолжать активизировать предпринимаемые усилия по распространению доступной и простой для понимания информации о Конвенции и Факультативном протоколе к ней, в том числе среди детей и молодежи, чтобы содействовать их пониманию, и оказывать помощь государствам-участникам в выполнении их обязательств по этим документам;

7. *предлагает* Председателю Комитета по правам инвалидов и Специальному докладчику по вопросу о правах инвалидов Совета по правам человека ежегодно выступать в Генеральной Ассамблее и проводить с ней интерактивный диалог по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека» с целью усиления информационного взаимодействия между Ассамблеей и Комитетом;

8. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи созвать в конце 2016 года тематическое заседание высокого уровня по случаю десятой годовщины принятия Конвенции в целях содействия приданию ей универсального характера;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад о положении женщин-инвалидов и девочек-инвалидов, на основе консультаций с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в том числе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Структурой Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»), с учетом мнений соответствующих заинтересованных сторон и с использованием уже имеющихся материалов, а также предусмотреть этап заседаний, посвященный вопросу о статусе Конвенции и Факультативного протокола к ней;

10. *просит также* Генерального секретаря продолжать следить за тем, чтобы Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека располагало ресурсами, достаточными для выполнения своих задач в отношении прав инвалидов.

Проект резолюции III

Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания,

вновь подтверждая также, что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

напоминая, что в международном праве, включая международное право прав человека и международное гуманитарное право, свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания считается не допускающим отступлений правом, которое необходимо соблюдать и уважать в любых обстоятельствах, в том числе во время международных или внутренних вооруженных конфликтов или беспорядков либо любого другого чрезвычайного положения, что абсолютный запрет на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания закрепляется в соответствующих международных документах и что на правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости таких актов не должны распространяться меры, которые позволяли бы обходить это право,

напоминая также, что запрет на пытки является одной из территориально неограниченных императивных норм международного права и что запрет на жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания признавался международными, региональными и национальными судами в качестве международно-правового обычая,

ссылаясь на определение пытки, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹, и обязательство государств строго следовать определению пытки, содержащемуся в статье 1, без ущерба для какого-либо международного нормативного или национального законодательного акта, в котором содержатся или могут содержаться положения, имеющие более широкое применение, и подчеркивая важность надлежащего толкования и выполнения государствами своих обязательств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

признавая, что государства должны защищать права тех лиц, которым назначено уголовное наказание, включая смертную казнь и пожизненное лишение свободы без возможности условно-досрочного освобождения, или других затрагиваемых лиц в соответствии со своими международными обязательствами,

отмечая, что, согласно Женевским конвенциям 1949 года², пытки и бесчеловечное обращение являются серьезными нарушениями и что, согласно

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

² *Ibid.*, vol. 75, Nos. 970–973.

уставу Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, уставу Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Римскому статуту Международного уголовного суда³, акты пыток могут представлять собой преступления против человечности, а при совершении в ходе вооруженного конфликта — военные преступления,

признавая важность осуществления Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений⁴, которая вносит значительный вклад в дело предупреждения и запрещения пыток, в том числе благодаря запрещению тайных мест содержания под стражей и обеспечению правовых и процессуальных гарантий лицам, лишенным свободы, и рекомендуя всем государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность подписания Конвенции, ее ратификации или присоединения к ней,

высоко оценивая неустанные усилия организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, национальные правозащитные учреждения и национальные превентивные механизмы, а также солидную сеть центров для реабилитации жертв пыток, в деле предотвращения пыток и борьбы с ними и в целях облегчения страданий жертв пыток,

будучи глубоко озабочена всеми деяниями во всех регионах мира, которые, будучи совершаемы по отношению к лицам, осуществляющим свои права на мирное собрание и на свободное выражение своих убеждений, могут быть равнозначны пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

1. *осуждает* все формы пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая запугивание, которые находятся и должны оставаться под запретом всегда и везде и поэтому никогда не могут иметь оправдания, и призывает все государства всецело обеспечивать действие абсолютного и не допускающего отступлений запрета на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

2. *осуждает также* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц, направленные на то, чтобы узаконить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, разрешить их или попустительствовать им при каких бы то ни было обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности и борьбы с терроризмом или по решениям суда, и настоятельно призывает государства обеспечивать привлечение к ответственности тех, кто виновен в совершении всех подобных деяний;

³ Ibid., vol. 2187, No. 38544.

⁴ Резолюция 61/177, приложение.

3. *подчеркивает*, что государства не должны ни наказывать персонал за неподчинение приказам о совершении или сокрытии деяний, равнозначных пыткам либо другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, ни разрешать делать заявления в соответствии с принципом “*respondeat superior*” («отвечает старший») в рамках защиты по уголовному делу в случаях подчинения таким приказам;

4. *особо отмечает*, что акты пыток в ходе вооруженного конфликта являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права и являются поэтому военными преступлениями, что акты пыток могут представлять собой преступления против человечности и что виновные в совершении любых актов пыток подлежат преследованию и наказанию, и в этой связи отмечает усилия Международного уголовного суда по прекращению безнаказанности, которые он предпринимает, стремясь обеспечить привлечение к ответственности и наказание виновных в совершении подобных актов в соответствии с Римским статутом³ и с учетом предусмотренного в нем принципа комплементарности, и рекомендует государствам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность ратификации Римского статута или присоединения к нему;

5. *особо отмечает также*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры по предотвращению всех актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и по борьбе с ними, подчеркивает, что все акты пыток должны квалифицироваться в национальном уголовном праве как преступления, за которые полагаются надлежащие меры наказания, учитывающие их тяжкий характер, и призывает государства установить в национальном законодательстве запрет на деяния, представляющие собой жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и наказание;

6. *подчеркивает*, что государства должны обеспечивать, чтобы ни одно заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой, не использовалось в качестве доказательства в ходе любых разбирательств, за исключением случаев, когда оно используется против лица, обвиняемого в совершении пыток, как доказательство того, что это заявление было сделано, настоятельно призывает государства распространить этот запрет на заявления, сделанные в результате применения жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, и признает, что надлежащее подтверждение заявлений, в том числе признательных показаний, используемых в качестве доказательств при любых разбирательствах, является одной из гарантий предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

7. *настоятельно призывает* государства не высылать, не выдворять (“*refouler*”), не выдавать и не передавать любым иным образом какое-либо лицо другому государству, если существуют веские основания полагать, что этому лицу угрожала бы опасность подвергнуться пыткам, подчеркивает важность эффективных правовых и процессуальных гарантий на этот счет и признает, что дипломатические заверения, когда таковые даются, не освобождают государства от их обязательств по международному праву прав человека и международному гуманитарному и беженскому праву, в частности от обязательства соблюдать принцип невыдворения;

8. *напоминает*, что для определения наличия таких оснований компетентные власти принимают во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая, в применимых случаях, существование в данном государстве систематической практики грубых, вопиющих и массовых нарушений прав человека;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы службы пограничного контроля и центры приема полностью соблюдали международные обязательства и обязанности в области прав человека, в том числе в отношении запрета на пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;

10. *призывает* все государства принимать действенные меры к предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, особенно в местах содержания под стражей и иных местах лишения свободы, в том числе вводить правовые и процессуальные гарантии и осуществлять обучение и подготовку лиц, которые могут иметь отношение к содержанию любого лица, подвергаемого какой бы то ни было форме ареста, задержания или заключения, допросу такого лица или обращению с ним;

11. *ссылается* на свою резолюцию 43/173 от 9 декабря 1988 года о Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и в связи с этим подчеркивает, что обеспечение того, чтобы любой арестованный или задержанный в оперативном порядке лично предстал перед судьей или другим независимым судебным должностным лицом, и разрешение на оперативное и регулярное получение медицинской помощи и услуг адвоката на всех этапах содержания под стражей, а также на свидания с родственниками и представителями независимых надзорных механизмов являются эффективными мерами по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

12. *приветствует* принятие пересмотренных Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы) и предлагает государствам провести оценку своего национального законодательства и практики в соответствии с ними;

13. *напоминает* всем государствам, что длительное содержание под стражей без связи с внешним миром или содержание под стражей в тайных местах могут способствовать совершению пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и могут сами по себе быть разновидностью такого обращения, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности и обеспечить отказ от практики длительного содержания под стражей без связи с внешним миром и ликвидацию тайных мест для содержания под стражей и проведения допросов;

14. *особо отмечает*, что условия содержания под стражей должны отвечать требованиям уважения достоинства и прав человека лиц, лишенных свободы, указывает на важность учета этого аспекта в усилиях по содействию уважению и защите прав лиц, лишенных свободы, призывает государства

устранить условия содержания под стражей, которые равнозначны пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, и не допускать их создания, отмечает в этой связи озабоченность по поводу одиночного заключения и рекомендует государствам принять меры по решению проблемы переполненности пенитенциарных учреждений, которая может влиять на достоинство и права человека лишенных свободы лиц;

15. *приветствует* создание национальных превентивных механизмов, призванных предупреждать пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, настоятельно призывает государства рассмотреть вопрос о том, чтобы создать, назначить, поддерживать или укреплять независимые и эффективные механизмы, укомплектованные экспертами, обладающими необходимым потенциалом и профессиональными знаниями, для посещения мест содержания под стражей в целях мониторинга, в частности на предмет предотвращения актов пыток либо других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и призывает государства — участники Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁵ выполнить свое обязательство назначить или создать национальные превентивные механизмы, которые по-настоящему независимы, обеспечены надлежащими ресурсами и эффективны;

16. *призывает* все государства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры к недопущению и запрещению производства, купли-продажи, экспорта, импорта и использования оборудования, которое не имеет никакого практического применения, кроме как для пыток либо другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

17. *настоятельно призывает* государства, в качестве важного элемента предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбы с ними, обеспечить недопущение того, чтобы какие бы то ни было властные структуры или должностные лица предписывали, применяли, разрешали или допускали любые санкции, репрессии, запугивания или иные действия, причиняющие вред, по отношению к любому лицу, группе или ассоциации, включая лиц, лишенных свободы, за вступление в контакт, стремление к контакту или поддержание контакта с любым национальным или международным наблюдательным или превентивным органом, занимающимся предупреждением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбой с ними;

18. *настоятельно призывает также* государства обеспечивать привлечение к ответственности за любые санкции, репрессии, запугивание или иные незаконные действия, причиняющие вред, по отношению к любому лицу, группе или ассоциации, включая лиц, лишенных свободы, за сотрудничество, стремление к сотрудничеству или поддержание сотрудничества с любым национальным или международным наблюдательным или превентивным органом, занимающимся предупреждением пыток и других жестоких, бесчеловечных

⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2375, No. 24841.

или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбой с ними, посредством проведения беспристрастных, быстрых, независимых и тщательных расследований любого предположительно совершенного деяния в виде применения санкций, репрессий, запугивания или иных форм незаконного поведения, причиняющего вред, привлекать совершивших это лиц к суду, обеспечивать доступ к эффективным средствам правовой защиты для потерпевших в соответствии со своими международными обязательствами и обязанностями в области прав человека и с целью не допустить любое повторение случившегося;

19. *призывает* государства — участники Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹ выполнять свое обязательство подвергать судебному преследованию или выдавать тех, кто обвиняется в совершении актов пыток, независимо от того, где совершаются такие акты, если предполагаемый преступник находится на любой территории под их юрисдикцией, и рекомендует другим государствам поступать аналогичным образом, учитывая необходимость борьбы с безнаказанностью;

20. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос о том, чтобы создать или поддерживать соответствующие национальные процессы, позволяющие фиксировать утверждения о пытках и случаях другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, и обеспечивать доступность такой информации в соответствии с применимыми правовыми нормами;

21. *подчеркивает*, что независимый, компетентный национальный орган должен быстро, эффективно и беспристрастно расследовать все утверждения о пытках либо случаях другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а также все ситуации, где имеются разумные основания полагать, что такое деяние было совершено, и что те лица, которые поощряют такие деяния, подстрекают к ним, приказывают их совершать, проявляют к ним терпимость, попустительствуют им, соглашаются на них либо их совершают, должны привлекаться к ответственности, предаваться суду и подвергаться наказанию, соразмерному тяжести совершенного преступного деяния, включая должностных лиц, в ведении которых находится любое место содержания под стражей или иное место лишения свободы, в котором установлен факт совершения запрещенного деяния;

22. *напоминает* в этой связи о Принципах эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы)⁶ как о ценном инструменте в усилиях по предупреждению пыток и борьбе с ними, а также об обновленном своде принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью⁷;

23. *особо отмечает*, что государства должны систематически пересматривать правила, инструкции, методы и практику проведения допросов, а также порядок содержания под стражей и обращения с лицами, подвергаемыми какой бы то ни было форме ареста, заключения под стражу или тюремного заключе-

⁶ Резолюция 55/89, приложение.

⁷ См. E/CN.4/2005/102/Add.1.

ния на любой территории под их юрисдикцией, с целью недопущения случаев применения пыток;

24. *рекомендует* всем государствам обеспечивать, чтобы лица, осужденные за применение пыток либо других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, впоследствии не имели никакого отношения к содержанию любых лиц, подвергаемых аресту, заключению под стражу, тюремному заключению или лишению свободы в иной форме, к допросу таких лиц или к обращению с ними, пока эти обвинения рассматриваются, и после вынесения приговора, если такие лица признаются виновными;

25. *призывает* все государства применять в деле борьбы с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания ориентированный на положение жертв подход⁸, уделяя особое внимание мнениям и нуждам жертв при выработке политики и осуществлении других мероприятий, связанных с реабилитацией, профилактикой и привлечением к ответственности за пытки;

26. *призывает также* все государства применять в борьбе с пытками и другими жестокими, бесчеловечными или унижающими достоинство видами обращения и наказания подход, учитывающий гендерные аспекты, уделяя особое внимание насилию на гендерной почве;

27. *призывает* государства, памятуя о Конвенции о правах инвалидов⁹, обеспечивать, чтобы в деятельности по предотвращению пыток и защите от них в полной мере учитывались права представителей маргинализированных и наиболее уязвимых групп населения, включая инвалидов, и приветствует усилия, предпринимаемые в этой связи Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания;

28. *подчеркивает*, что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы пыток либо другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания имели реальный доступ к правосудию и получали возмещение, не будучи караемы за обращение с жалобами или дачу показаний;

29. *призывает* государства обеспечивать возмещение для жертв пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включающее эффективное средство правовой защиты и адекватное, эффективное и быстрое возмещение ущерба, которое должно включать в себя реституцию, справедливую и адекватную компенсацию, реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения, в полной мере принимая во внимание конкретные потребности потерпевшего;

30. *настоятельно призывает* государства обеспечивать быстрый доступ к услугам по реабилитации для всех потерпевших без какой бы то ни было дискриминации и без ограничения по срокам до тех пор, пока не будет достигнута максимально полная реабилитация, предоставляемым либо напрямую в рамках государственной системы здравоохранения, либо посредством финансирования частных реабилитационных учреждений, в том числе под управле-

⁸ См. A/HRC/16/52.

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2515, No. 44910.

нием организаций гражданского общества, и рассмотреть возможность предоставления услуг по реабилитации близким родственникам и иждивенцам потерпевшего или лицам, которые пострадали при вмешательстве с целью оказания помощи находящимся в бедственном положении потерпевшим или в целях предотвращения виктимизации;

31. *настоятельно призывает также* государства создавать реабилитационные центры или учреждения, в которых потерпевшие могли бы проходить такое лечение и в которых принимались бы эффективные меры для обеспечения безопасности персонала и пациентов, содержать такие центры или учреждения и оказывать им содействие или поддержку;

32. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке стать участниками Конвенции против пыток и в ближайшее время рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к ней;

33. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, сделать предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции заявления, касающиеся сообщений других государств и отдельных лиц, рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 20, уведомить Генерального секретаря о принятии ими поправок к статьям 17 и 18 Конвенции в целях скорейшего повышения эффективности работы Комитета против пыток и строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая, ввиду многочисленности не представленных вовремя докладов, их обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции, и предлагает государствам-участникам при представлении докладов Комитету учитывать гендерный аспект и включать информацию, касающуюся представителей маргинализированных и наиболее уязвимых групп населения, включая детей, подростков и инвалидов;

34. *приветствует* работу Комитета и Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и их доклады, рекомендует им и впредь включать в них информацию о выполнении государствами-участниками их рекомендаций, поддерживает Комитет и Подкомитет в их усилиях по дальнейшему повышению эффективности методов своей работы и предлагает председателям Комитета и Подкомитета сделать устные сообщения о работе комитетов и провести интерактивный диалог с Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят первой и семьдесят второй сессиях по подпункту, озаглавленному «Осуществление документов по правам человека», в рамках пункта, озаглавленного «Поощрение и защита прав человека»;

35. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с его мандатом, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, и впредь оказывать по просьбе государств консультативные услуги по вопросам предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе в связи с подготовкой национальных докладов Комитету и по вопросам создания и функционирования национальных превентивных механизмов, а также техническую помощь в разработке, выпуске и распространении учебных материалов в этих целях, и обеспечивать Подкомитет необходимой поддержкой, позволяющей ему предо-

ставлять государствам — участникам Факультативного протокола консультации и помощь;

36. *особо отмечает* важность того, чтобы государства обеспечивали надлежащее выполнение рекомендаций и учет выводов соответствующих договорных органов и механизмов, в том числе Комитета, Подкомитета, национальных превентивных механизмов и Специального докладчика, признавая при этом важную роль универсального периодического обзора, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих национальных или региональных органов в деле предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

37. *с удовлетворением отмечает* промежуточные доклады Специального докладчика, посвященные ключевой роли судебно-медицинской экспертизы с точки зрения обязанности государств проводить эффективное расследование и осуществлять судебное преследование в связи с предполагаемыми случаями пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания¹⁰ и экстерриториальному применению запрета на пытки и другие виды плохого обращения и соответствующим обязательствам по международному праву¹¹, рекомендует ему продолжать включать в свои рекомендации предложения, касающиеся предупреждения и расследования случаев пыток и другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, в том числе гендерно мотивированных их проявлений, и просит его и впредь рассматривать возможность включения в свой доклад информации о реакции государств на его рекомендации, посещения и сообщения, в том числе о достигнутом прогрессе и встретившихся проблемах, и о других официальных контактах;

38. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую им, всемерно и оперативно откликаться на его призывы к срочным действиям и принимать последующие меры в связи с ними, серьезно рассматривать возможность удовлетворения его просьб о посещении их стран и вступать с ним в конструктивный диалог относительно испрашиваемого посещения их стран и последующих мер в связи с его рекомендациями;

39. *подчеркивает* необходимость продолжения регулярных обменов мнениями между Комитетом, Подкомитетом, Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с региональными организациями и механизмами, в соответствующих случаях, и с организациями гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях дальнейшего повышения их эффективности и расширения сотрудничества в вопросах, касающихся предупреждения и искоренения пыток, в частности путем улучшения координации их деятельности;

¹⁰ A/69/387.

¹¹ A/70/303.

40. *просит*, чтобы в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь обеспечивал органы и механизмы, занимающиеся вопросами предупреждения пыток, борьбы с ними и оказания помощи жертвам пыток либо другого жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая, в частности, Комитет, Подкомитет и Специального докладчика, достаточным персоналом и средствами, соразмерными той решительной поддержке деятельности по предупреждению пыток, борьбе с ними и оказанию помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства-члены, с тем чтобы дать им возможность комплексно, последовательно и эффективно осуществлять свои мандаты при полном учете конкретного характера этих мандатов;

41. *признает* глобальную необходимость оказывать международную помощь жертвам пыток, подчеркивает важность работы Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, призывает все государства и организации ежегодно вносить взносы в Фонд, по возможности существенно увеличивая их размер, приветствует создание Специального фонда, учрежденного Факультативным протоколом для поддержки осуществления выносимых Подкомитетом рекомендаций, а также образовательных программ национальных превентивных механизмов, и призывает вносить в него взносы;

42. *просит* Генерального секретаря продолжать препровождать всем государствам призывы Генеральной Ассамблеи вносить взносы в эти фонды, ежегодно включать фонды в число программ, на которые объявляются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития, и представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой и семьдесят второй сессиях доклад о деятельности этих фондов;

43. *приветствует* Инициативу в поддержку Конвенции против пыток, о начале реализации которой было объявлено в марте 2014 года в связи с тридцатой годовщиной принятия Конвенции, предусматривающую достижение всеобщей ратификации и более строгого выполнения положений Конвенции к 2024 году, а также соответствующие региональные инициативы по предотвращению и искоренению пыток;

44. *призывает* все государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные организации и организации гражданского общества, включая неправительственные организации, отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

45. *постановляет* рассмотреть на своих семьдесят первой и семьдесят второй сессиях доклад Генерального секретаря, в том числе доклад о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Специального фонда, учрежденного Факультативным протоколом, доклад Комитета, доклад Подкомитета и промежуточный доклад Специального докладчика;

46. *постановляет также* всесторонне рассмотреть этот вопрос на своей семьдесят второй сессии.